

ÉVOLUTION HISTORIQUE DES CONFIGURATIONS DIDACTIQUES

Environnement d'usage (ou « social ») de référence		Environnement d'apprentissage (ou « scolaire ») de référence			
Compétences sociales de référence		Agir d'usage de référence : « actions » (sociales) (2)	Agir d'apprentissage de référence : « tâches » (scolaires) (2)	Constructions méthodologiques correspondantes	
langagière	culturelle				
1.	capacité à (re)lire les grands textes de la littérature classique	capacité à entretenir sa formation d'honnête homme en se replongeant dans ces grands textes pour y reconnaître et partager les <i>valeurs universelles</i> qui constituent le « fonds commun d'humanité » (É. Durkheim) : <i>composante transculturelle</i>	<i>lire</i>	traduire (= lire, en paradigme indirect)	méthodologie traditionnelle (XIX ^e siècle)
2.	capacité à entretenir à distance un contact avec la langue-culture étrangère à partir de documents authentiques	capacité, à propos et à partir de documents authentiques, à mobiliser et extraire des <i>connaissances</i> sur la culture étrangère : <i>composante métaculturelle</i>	<i>lire, parler sur</i>	« explication de textes » au moyen d'une série de tâches en langue cible (paradigme direct) permettant, collectivement et oralement en classe, de mobiliser les connaissances langagières et culturelles acquises, et d'extraire de nouvelles connaissances langagières et culturelles. (3)	méthodologie directe (1900-1910) et méthodologie active (1920-1960)
3.	capacité à échanger ponctuellement des informations avec des étrangers de passage	capacité à maîtriser les <i>représentations</i> croisées dans l'interaction avec les autres : <i>composante interculturelle</i>	<i>parler avec, agir sur</i>	simulations et jeux de rôles actes de parole	approche communicative-interculturelle (1980-1990)
4.	compétence plurilingue : capacité à gérer langagièrement la cohabitation avec des allophones	capacité à comprendre les <i>comportements</i> des autres et adopter des comportements communs acceptables dans une société culturellement diverse : <i>composante pluriculturelle</i>	<i>vivre avec, se parler (4)</i>	médiations intralangue (reformulations, résumés, synthèses ...) (5) , interlangues (traduction, interprétation...) et entre langue et action (procédures, prises de notes et comptes rendus d'activités...)	approche plurilingue (1990-?) (6) et pluriculturelle (7)
5.	capacité à travailler dans la durée en langue étrangère avec des locuteurs natifs et non natifs de cette langue	capacité à élaborer avec les autres des <i>conceptions</i> communes de l'action collective sur la base de <i>valeurs contextuelles</i> partagées : <i>composante co-culturelle</i>	<i>agir avec, en parler avec/ entre (= se concerter) (4)</i>	co-actions (actions collectives à objectifs collectifs) (= projets ou mini-projets pédagogiques)	perspective actionnelle (2000-?)

Notes et articles reprenant ce modèle : voir page suivante

Note (1) : Ce tableau présente d'une autre manière les configurations didactiques présentées également dans les documents [052](#) , [073](#) et [2025f](#) : je conseille de les comparer, afin que chacun puisse faire ses propres choix de manière à élaborer le modèle de présentation, les composants et la terminologie qui lui conviennent le mieux.

Note (2)

Avec la version antérieure en date du 27 avril 2018, je suis revenu, pour des raisons de simplicité du modèle, à une distinction tâche = agir d'apprentissage *versus* action = agir d'usage, même si :

- on peut concevoir des « actions scolaires » : cf. le [Document 013](#), entrée « Action » ;
- il faut conserver, parce qu'il est d'usage généralisé, « tâches » dans le sens de « parties d'action » : on parle ainsi des différentes « tâches » à concevoir, à organiser et à réaliser dans le cadre d'un projet.

Note (3)

Pour une présentation détaillée de cette série de tâches, cf. le [Document 041](#).

Note (4)

En action sociale de référence pour la configuration n° 5, celle de la perspective actionnelle, la version du 23 mars 2018 a ajouté « en parler avec/ entre », dans le sens où l'on dit par exemple, à propos d'un accord à établir ou d'une décision à prendre, que « il faut qu'on en parle entre nous »/ « On doit encore en parler avec les autres », c'est-à-dire « se concerter ». Ce concept me semble en effet bien faire le pendant de « se parler » (config. n° 4), « parler avec » (config. n° 3) et « parler sur » (config. n° 2). (modification en date du 9 mai 2021)

Note (5)

La médiation (config. n° 4) a été reformulée déjà dans la version précédente de février 2020 sous trois types différents : intralangue, interlangues et entre langue et action (dans les deux sens possibles : « langue ↔ action »). Cette dernière forme de médiation est un outil indispensable au service de la co-action, comme l'est d'ailleurs la communication.

Note (6)

La version du 15 septembre 2016 avait modifié « didactiques du plurilinguisme (en constructions méthodologiques correspondantes » de la configuration n° 4 en « méthodologies plurilingues et pluriculturelles ». La présente version du 19 avril 2022 recourt à l'expression « approche pluri-lingue ». Sur la raison de cette nouvelle modification, cf. le Document 052, Commentaire n° 6, pp. 4-5.

Note (7)

L'approche pluriculturelle vise la compétence pluriculturelle : cf. par ex. l'article [2011j](#).

Les différents documents listés ci-dessous, antérieurs à la dernière version du présent document, n'intègrent pas toutes ces dernières modifications.

ARTICLES REPRENANT CE MODÈLE

Différentes présentations et commentaires de ce modèle d'évolution historique des configurations didactiques sur ce site, en particulier :

– *Présentation commentée et développements dans l'article suivant :*

– [2012f](#). « Configurations didactiques, constructions méthodologiques et objets didactiques en didactique des langues-cultures : perspective historique et situation actuelle ». J'en conseille prioritairement la lecture. On trouvera dans l'introduction générale et le chapitre 1 de cet article (pp. 6-12) la définition du concept de « configuration didactique » et sa description détaillée en particulier au moyen des exemples de la méthodologie directe et de la méthodologie active.

– Autres présentations disponibles

– [2011j](#). « Modèle complexe de la compétence culturelle (composantes historiques trans-, méta-, inter-, pluri-, co-culturelles) : exemples de validation et d'application actuelles ». Ce long article développe ces différentes composantes, que l'on trouve dans la colonne « compétence culturelle » du tableau.

– [2012j](#). « Traitement didactique des documents authentiques et spécificités des textes littéraires : du modèle historique des tâches scolaires aux cinq logiques documentaires actuelles (avec quelques hypothèses pour des programmes de recherche). Le chapitre 2.2 (pp. 7-18) de cet article inclut une présentation très détaillée des tâches de l'explication de textes (agir d'apprentissage de référence de la configuration n° 2). Une reprise abrégée est disponible en Bibliothèque de travail, [Document 041](#), « Traitement didactique du document authentique en classe de langue-culture. Modèle d'analyse par tâches ».

– [2006g](#). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle », *Le Français dans le Monde* n° 347, sept.-oct. 2006, pp. 37-40. Fiche pédagogique correspondante : "Les tâches dans la logique actionnelle", pp. 80-81. Paris : FIPF-CLE international

– [2007d](#). « Enseigner et apprendre les langues sur un mode qui change avec le monde : l'exemple du passage de l'approche communicative à la perspective actionnelle ».

– [2008e](#). « De l'approche communicative à la perspective actionnelle, et de l'interculturel au co-culturel », pp. 173-194 in : *La France et la francophonie : stéréotypes et réalités. Image de soi, regard de l'autre*, Actes du colloque international Journées de la Francophonie, XVI^e édition, Iasi, 25-26 mars 2011, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași (Roumanie). Texte disponible en espagnol ([2008-es](#)).

– Autres textes ou conférences faisant appel à ce modèle

– [2017g](#). « L'enseignement-apprentissage des langues vivantes étrangères : entre apprentissage scolaire et usage social ».

– [2017h](#). « Évolution historique et gestion complexe actuelle de la relation entre langue et culture en didactique des langues-cultures ».

– [2016b](#). « Méthodologies plurielles d'exploitation didactique des documents vidéo : l'exemple du Guide des utilisateurs du matériel "V'idéaux & Débats" à destination d'un public FLI, "Français Langue d'Intégration" ». Ces méthodologies, illustrées concrètement par les fiches d'exploitation de deux saynètes vidéo téléchargeables, s'appuient sur deux types de matrices, les matrices méthodologiques fournies par les composantes méthodologiques des différentes configurations didactiques disponibles ([Document 073](#)), et les matrices culturelles ([020](#)) fournies par les différentes composantes de la compétence culturelle ([2011j](#)).